



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 10. oktober 2005 (11.10)
(OR. en)**

**Interinstitutionel sag:
2004/0813 (CNS)**

**12894/1/05
REV 1**

LIMITE

**DOKUMENTET ER DELVIS
TILGÆNGELIGT FOR OFFEN-
TLIGHEDEN**

**COPEN 153
TELECOM 99**

REFERAT

af mødet den: 5. oktober 2005

i: Coreper

til: Rådet

Tidl. dok. nr.: 12894/05 COPEN 153 TELECOM 99

Vedr.: Udkast til rammeafgørelse om opbevaring af data, der behandles og lagres i forbindelse med levering af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, og af data, der findes i offentlige kommunikationsnet, med henblik på efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse med kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme

I. INDLEDNING

Det fremgår af Det Europæiske Råds erklæring af 25. marts 2004 om bekæmpelse af terrorisme, at der inden juni 2005 skulle vedtages en retsakt om lagring af kommunikationsdata. Det forslag om opbevaring af data, der i april 2004 blev fremsat af UDELADT i overensstemmelse med dette mandat, er blevet behandlet som en prioriteret hastesag under det irske, nederlandske og luxembourgske formandskab. Det har imidlertid ikke været muligt at overholde den frist, som Det Europæiske Råd fastsatte, og indsatsen er blevet forstærket yderligere under det britiske formandskab. RIA-Rådet fastslog i sin erklæring af 13. juli 2005 om EU's reaktion på bombesprængningerne i London den 7. juli 2005, at udkastet til rammeafgørelse om opbevaring af data skulle vedtages senest i oktober 2005.

Formandskabet nærer et stærkt ønske om at opnå enighed om retsgrundlaget for et instrument vedrørende opbevaring af data samt nogle spørgsmål vedrørende substansen i forslaget på RIA-Rådets samling i oktober 2005.

Formandskabet mener også, at det er nødvendigt nøje at overveje det forslag til direktiv om opbevaring af data, som Kommissionen vedtog den 21. september 2005.

Artikel 36-Udvalget gennemgik på sit møde den 20.-21. september 2005 en række uafklarede spørgsmål vedrørende ovennævnte udkast på grundlag af dok. 12236/05 COPEN 142 TELECOM 90. Et specifikt spørgsmål vedrørende anvendelsesområdet for den europæiske bevissikringskendelse i forbindelse med opbevaring af data blev ligeledes drøftet i Artikel 36-Udvalget på grundlag af dok. 11586/05 COPEN 121 TELECOM 82 for at finde frem til en løsning på problemerne i relation til forbeholdene vedrørende artikel 7 i nærværende rammeafgørelse.

RIA-råderne holdt møde den 30. september 2005, hvor de drøftede udkastet til rammeafgørelsen på grundlag af dok. 12660/05 COPEN 149 TELECOM 95. RIA-råderne behandlede de forbehold og synspunkter, der er gengivet i fodnoterne, men ikke retsgrundlaget.

COREPER drøftede retsgrundlaget den 29. september og den 5. oktober 2005. Teksten, som den foreligger efter drøftelserne, findes i bilaget, og de uafklarede spørgsmål er omhandlet i punkt II nedenfor.

Formandskabet vil også til RIA-Rådets samling i oktober udarbejde et dokument, der omhandler retsgrundlaget og substansen i lyset af drøftelserne i Coreper.

Europa-Parlamentet er blevet anmodet om at afgive udtalelse om udkastet. Det forkastede udkastet den 7. juni og den 27. september 2005.

Flere delegationer har taget generelt undersøgelsesforbehold og generelt parlamentarisk undersøgelsesforbehold (UDELADT) med hensyn til udkastet.

Kommissionen har taget generelt undersøgelsesforbehold og vedtog den 21. september 2005 et forslag til direktiv om opbevaring af kommunikationsdata.

II. UAFKLAREDE SPØRGSMÅL

De uafklarede spørgsmål er anført nedenfor. Der henvises til bilaget for nærmere detaljer.

a. Omkostninger og fordele: betragtning 16 og artikel 1, stk. 3

RIA-Rådet blev på samlingen i december 2004 enig om, at der skulle lægges særlig vægt på proportionalitetsprincippet i udkastet til rammeafgørelse. Spørgsmålet om omkostninger og fordele ved foranstaltningen blev drøftet på RIA-Rådets samling den 2.-3. juni 2005 samt på den uformelle samling i RIA-Rådet den 8.-9. september 2005.

Betragtning 16 overlader det til medlemsstaterne at afgøre spørgsmålet om eventuelle ydelser til den berørte sektor til dækning af dens udgifter i forbindelse med rammeafgørelsens gennemførelse og opfordrer blot medlemsstaterne til at høre sektoren om de praktiske muligheder for og omkostningerne ved at opbevare data. UDELADT tager fortsat undersøgelsesforbehold med hensyn til betragtning 16.

Gruppen havde drøftet et forslag fra formandskabet om at indsætte et nyt led i artikel 1, stk. 3, som indebærer, at medlemsstaterne kan fravige den generelle forpligtelse til at opbevare data under hensyntagen til den berørte tjenesteudbyders markedsandel og nettets størrelse i forhold til markedets størrelse. Da de fleste delegationer var imod dette forslag, trak formandskabet det tilbage. UDELADT fandt, at det bør genindsættes i teksten.

b. Artikel 2, 3 og 8 - listen over data, der skal opbevares

- For at imødekomme forbeholdene med hensyn til **internetdata** havde formandskabet foreslået en kompromispakke, hvor "internet-chat" blev medtaget i artikel 2, stk. 2, sammen med forslaget fra UDELADT ("leverandører af offentligt tilgængelige elektroniske telekommunikationstjenester"). Samtidig blev der indsat en "revisionsklausul" i artikel 8. Flere delegationer (UDELADT) kunne acceptere eller støttede formandskabets forslag. Andre ønskede at gå videre og medtage logfiler over web-browsing, internet-chat og peer-to-peer kommunikation (UDELADT). UDELADT kunne dog ikke acceptere medtagelsen af internet-chat eller andre internetdatatyper og var bekymrede for, at medtagelsen af sådanne data vil få indflydelse på omkostningerne og/eller vil kræve mere dybtgående overvejelser med hensyn til en klar skelnen mellem trafikdata og indholdsdata, der risikerer at forsinke drøftelserne. De mente, at resultatet af mødet i gruppen i juli 2005 afspejler det minimum, der er enighed om, og ønskede at vende tilbage til den affattelse. Den foreslåede revisionsklausul blev accepteret.

På baggrund af RIA-rådernes drøftelse foreslår formandskabet, at man vender tilbage til den definition af internetdata, der er indeholdt i referatet af gruppens møde i juli (dok. 11510/05 COPEN 115 TELECOM 81), dvs. at "internet-chat" fjernes fra definitionen af "internetkommunikationstjenester" i artikel 2, stk. 2. Den vil derfor være omfattet af den revisionsklausul, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4.

- I henhold til artikel 8, stk. 3, kan medlemsstaterne i en overgangsperiode på to år vælge ikke at opbevare data vedrørende forgæves opkaldsforsøg, EMS- og MMS-tjenester, internetadgang og internetkommunikationstjenester. UDELADT mener ikke, at dette er tilstrækkelig vidtgående til at imødegå deres betænkeligheder med hensyn til at skulle opbevare data **vedrørende forgæves opkaldsforsøg** og går i stedet ind for en bestemmelse om deltagelse/ikke-deltagelse for sådanne datas vedkommende. UDELADT tager også forbehold. UDELADT er imod en ikke-deltagelses-bestemmelse og mener i nogle tilfælde, at overgangsperioden er for lang.

c. Artikel 4 - opbevaringstider

Der var på RIA-Rådets samling i juni tilslutning til forslagene til opbevaringstider i artikel 4. En række delegationer (UDELADT) opretholdt imidlertid deres undersøgelsesforbehold med hensyn til artikel 4 med den begrundelse, at der først kan fastlægges opbevaringsperioder, når artikel 2, 3 og 8 er blevet godkendt, og når listen over de data, der skal opbevares, er blevet endeligt udarbejdet.

d. Artikel 5 - datasikkerhed og databeskyttelse

På Artikel 36-Udvalgets møde blev der opnået enighed om formandskabets forslag om at imødekomme nogle delegationers forbehold (UDELADT), idet Kommissionen og UDELADT dog tog undersøgelsesforbehold. De fandt, at artikel 5 kunne erstattes med en henvisning til direktiv 95/46/EF.

e. Artikel 7 - retligt samarbejde

I henhold til første punktum i artikel 7 i rammeafgørelsen om opbevaring af kommunikationsdata skal medlemsstaterne udføre anmodninger fra andre medlemsstater om videregivelse af kommunikationsdata i overensstemmelse med "de relevante instrumenter vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager". Disse instrumenter er i øjeblikket navnlig konventionen fra 1959 om gensidig retshjælp i straffesager og de dertil hørende protokoller samt for de af medlemsstaterne, der har ratificeret den, konventionen fra 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og den dertil hørende protokol. I fremtiden vil den europæiske bevissikringskendelse kunne anvendes.

I henhold til andet punktum i artikel 7 kan den anmodede medlemsstat stille de samme betingelser for at give sit samtykke til en sådan anmodning om kommunikationsdata, som den ville stille i en tilsvarende national sag. Under drøftelserne om udkastet til rammeaftale om opbevaring af kommunikationsdata ønskede flere delegationer og Kommissionen dette punktum udeladt, da der efter deres opfattelse herved gives mulighed for at afvise anmodninger om gensidig bistand i et videre omfang, end det er muligt i medfør af eksisterende instrumenter. Andre delegationer ønskede derimod punktet bibeholdt. Dette hang navnlig sammen med de mulige konsekvenser af en fremtidig anvendelse af den europæiske bevissikringskendelse på opbevarede kommunikationsdata.

På baggrund af gruppens drøftelser og et forslag fra det luxembourgiske formandskab forelagde formandskabet følgende forslag til en kompromisløsning for Artikel 36-Udvalget (jf. for detaljer dok. 1156/05 COPEN 121 TELECOM 82):

- udeladelse af andet punktum i artikel 7 i udkastet til rammeaftale om opbevaring af kommunikationsdata
- udtrykkelig udelukkelse af opbevarede kommunikationsdata fra anvendelsesområdet for det første europæiske bevissikringskendelsesinstrument
- en erklæring fra Rådet med følgende ordlyd: "I forbindelse med artikel 7 i rammeafgørelsen om opbevaring af kommunikationsdata erkender Rådet, at de gældende instrumenter for retligt samarbejde i kriminalsager om fuldbyrdelse af anmodninger om videregivelse af opbevarede kommunikationsdata på tidspunktet for rammeafgørelsens vedtagelse er konventionen fra 1959 om gensidig retshjælp i straffesager og de dertil hørende protokoller samt i påkommende tilfælde konventionen fra 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og den dertil hørende protokol. Rådet vil dog genoptage drøftelserne om mekanismen for anmodning om og videregivelse af opbevarede kommunikationsdata i forbindelse med anden fase af den europæiske bevissikringskendelse, som der i henhold til handlingsplanen om gennemførelse af Haag-programmet om styrkelse af frihed, sikkerhed og retfærdighed i Den Europæiske Union skal fremsættes forslag om i 2007".

Med forbehold af et undersøgelsesforbehold fra UDELADT kunne de fleste delegationer godkende dette forslag. Imidlertid fandt UDELADT, at andet punktum i artikel 7 bør bibeholdes.

Kommissionen har også foreslået at lade hele artikel 7 udgå.

f. Retsgrundlag

Forslaget til rammeafgørelse er baseret på EU-traktatens artikel 31, stk. 1, litra c), og artikel 34, stk. 2, litra b). Kommissionen tog på et tidligt stadium af forhandlingerne undersøgelsesforbehold med hensyn til retsgrundlaget og opretholdt dette forbehold på samlingen i RIA-Rådet den

2. december 2004.

UDELADT

RIA-råderne drøftede ikke spørgsmålet om det korrekte retsgrundlag for regler om dataopbevaring, men deres drøftelser om detaljer i rammeafgårelsen fandt sted med kendskab til Kommissionens forslag til direktiv om opbevaring af kommunikationsdata.

**Udkast til rammeafgørelse
om opbevaring af data, der behandles og lagres i forbindelse med levering af offentligt
tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, og af data, der findes i offentlige
kommunikationsnet, med henblik på efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse
med kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, stk. 1, litra c), og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til initiativ fra Den Franske Republik, Irland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:¹

- (1) Et højt beskyttelsesniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed kræver, at kriminalitet og strafbare handlinger efterforskes, afsløres og retsforfølges effektivt og på en måde, der tager hensyn til den enkeltes grundlæggende menneskerettigheder.
- (2) Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999, konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000, Kommissionens resultattavle og Europa-Parlamentets beslutning af 19. maj 2000 efterlyser alle en indsats på området højteknologikriminalitet.

¹ Betragtningerne er ikke færdigbehandlet.

- (3) Rådets konklusioner af 20. september 2001 opfordrer til at drage omsorg for, at de retshåndhævende myndigheder har mulighed for at efterforske kriminelle handlinger, hvori der indgår anvendelse af elektroniske kommunikationssystemer, og træffe foranstaltninger mod gerningsmændene, samtidig med at balancen mellem beskyttelse af personoplysninger og de retshåndhævende myndigheders behov for adgang til oplysninger, der skal anvendes i kriminalefterforskningen, sikres. Rådet bemærker i sine konklusioner af 19. december 2002, at den betydelige vækst i de muligheder, der ligger i elektronisk kommunikation, har medført, at data vedrørende anvendelsen af elektronisk kommunikation i dag udgør et særdeles vigtigt og brugbart redskab i efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse med kriminalitet og strafbare handlinger, især organiseret kriminalitet og terrorisme.
- (4) Erklæringen om bekæmpelse af terrorisme, som Det Europæiske Råd vedtog den 25. marts 2004, pålægger Rådet at behandle foranstaltninger vedrørende opstilling af regler for tjenesteudbyderes lagring af kommunikationsdata med henblik på vedtagelse inden juni 2005.
- (5) Det er vigtigt at opbevare data i de offentlige kommunikationsnet, som genereres i forbindelse med en kommunikation, i det følgende benævnt "data", med henblik på efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse med kriminalitet og strafbare handlinger, især sådanne handlinger, der involverer anvendelse af elektroniske kommunikationssystemer. Denne rammeafgørelse vedrører udelukkende data, der genereres i forbindelse med en kommunikation eller en kommunikationstjeneste, og vedrører ikke oplysninger, der udgør selve kommunikationens indhold. Det er navnlig nødvendigt at opbevare data for at kunne spore kilden til et ulovligt indhold såsom børnepornografi og racistisk og fremmedfjendsk materiale og kilden til angreb på informationssystemerne, og for at kunne finde frem til dem, der anvender de elektroniske kommunikationsnet til organiseret kriminalitet og terrorisme.
- (6) For at tilgodese disse krav er det ikke tilstrækkeligt blot at gemme specifikke data vedrørende specifikke personer i konkrete tilfælde. I forbindelse med en efterforskning er det måske først muligt at se, hvilke specifikke data der er nødvendige, eller hvem der er involveret, mange måneder eller år efter den oprindelige kommunikation. Det er derfor nødvendigt at opbevare visse typer data, der allerede er behandlet og lagret med henblik på fakturering eller i kommercielt eller andet legitimt øjemed, i yderligere perioder for at tage højde for, at der kan blive brug for dem i en fremtidig kriminalefterforskning eller retssag. Denne rammeafgørelse vedrører derfor opbevaring af data og ikke sikring af data.

- (7) I erkendelse af vigtigheden af at opbevare data åbner artikel 15 i direktiv 2002/58/EF mulighed for at vedtage retsfor skrifter, der under visse omstændigheder tillader opbevaring af data med henblik på forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning i straffesager. Denne rammeafgørelse vedrører ikke andre af de formål, der er omhandlet i nævnte direktivs artikel 15, og indeholder derfor ikke regler for opbevaring af data af hensyn til den nationale sikkerhed (dvs. statens sikkerhed), forsvaret og den offentlige sikkerhed. Den omfatter heller ikke uautoriseret brug af det elektroniske kommunikationssystem, når en sådan brug ikke udgør en strafbar handling.
- (8) Mange medlemsstater har vedtaget love om systematisk opbevaring af data med henblik på forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning i straffesager. I andre medlemsstater er der lovgivning undervejs på dette område. Indholdet af denne lovgivning varierer betydeligt fra medlemsstat til medlemsstat.
- (9) Forskellene mellem medlemsstaternes lovgivning hæmmer samarbejdet mellem de kompetente myndigheder om efterforskning, afsløring og retsforfølgning af kriminalitet og strafbare handlinger. For at sikre et effektivt politimæssigt og retligt samarbejde i kriminalsager er det derfor nødvendigt at påse, at alle medlemsstater træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på opbevaring af visse typer data i en vis periode under iagttagelse af nærmere angivne parametre for at efterforske, afsløre og retsforfølge kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme. Disse data bør være tilgængelige for de øvrige medlemsstater i overensstemmelse med de instrumenter vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager, der er vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union. Sidestillet med sådanne instrumenter bør være instrumenter, der ikke er vedtaget i henhold til nævnte afsnit, men som medlemsstaterne har tiltrådt, og som der henvises til i de instrumenter vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager, der er vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union.

- (9a) I et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed er det kun berettiget at pålægge sektoren at opbevare data, hvis dette er nødvendigt for at tilgodese vigtige interesser i et demokratisk samfund. Denne nødvendighed følger af den betydning, som analysen af specifikke historiske data har i forbindelse med efterforskning, afsløring og retsforfølgning af terrorhandlinger og andre grove lovovertrædelser. Hvis disse data er den eneste mulighed for en effektiv opklaring af sådanne forbrydelser, kan det kun gennem en lovbestemt opbevaringspligt på pålidelig vis sikres, at dataene er tilgængelige i et bestemt tidsrum¹.
- (10) En sådan systematisk opbevaring af data og adgang til sådanne data vil kunne udgøre et indgreb i privatlivets fred. Et sådant indgreb krænker imidlertid ikke de internationale regler for retten til respekt for privatlivets fred og for behandling af personoplysninger, som findes i bl.a. den europæiske menneskerettighedskonvention af 4. november 1950, Europarådets konvention nr. 108 af 28. januar 1981 om beskyttelse af personer i forbindelse med automatiseret behandling af persondata og direktiv 95/46/EF og 2002/58/EF, for så vidt indgrebet er hjemlet ved lov og passende, står i åbenbart rimeligt forhold til det mål, der forfølges, og er nødvendigt i et demokratisk samfund for at efterforske, afsløre og retsforfølge kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme, samt i øvrigt er omfattet af passende beskyttelsesordninger.
- (11) Der bør fastsættes parametre for systematisk opbevaring af data, der tager hensyn til såvel behovet for at sikre, at data opbevares systematisk på en effektiv og ensartet måde, som behovet for at give medlemsstaterne tilstrækkeligt råderum, så de kan foretage deres egne individuelle vurderinger i betragtning af forskellene mellem strafferetssystemerne.
- (12) Data kan opbevares systematisk i perioder af forskellig længde afhængigt af type. Opbevaringstiden for de enkelte typer data vil være afhængig af, hvor nyttige dataene er, når det drejer sig om efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse med kriminalitet og strafbare handlinger, og hvor store de omkostninger, der er forbundet med at opbevare dem, er. Opbevaringstiden skal være rimelig ud fra en afvejning af behovet for sådanne data med henblik på efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse med kriminalitet og strafbare handlinger og det indgreb i privatlivets fred, som en sådan opbevaring vil indebære i forbindelse med videregivelse af de opbevarede data.

¹ Forslag fra formandskabet på grundlag af den tyske tekst, der tidligere stod i fodnote 4 til artikel 1 i dok. 8864/1/05 COPEN 91 REV 1 TELECOM 33.

- (13) Ved opstillingen af eventuelle lister over de typer data, der skal opbevares, skal der være en passende balance mellem den nytteværdi for efterforskningen, afsløringen og retsforfølgningen af kriminalitet og strafbare handlinger, der er forbundet med at opbevare de enkelte typer data, og omfanget af det indgreb i privatlivets fred, som opbevaringen vil medføre.
- (14) Denne rammeafgørelse finder ikke anvendelse på adgang til data på transmissionstidspunktet, dvs. i forbindelse med overvågning, aflytning eller optagelse af telekommunikation.
- (15) Medlemsstaterne sikrer, at der ved adgangen til de opbevarede data tages hensyn til de regler for privatlivets fred, der er fastlagt i international lov om beskyttelse af personoplysninger.
- (16) Da opbevaring af data, der ikke længere er påkrævet af kommercielle grunde, kan være en praktisk og finansiell byrde for sektoren, bør medlemsstaterne sikre, at denne rammeafgørelse gennemføres i relevant samråd med den berørte sektor med særligt hensyn til de praktiske muligheder for og omkostningerne ved at opbevare de pågældende data¹ -

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Anvendelsesområde og formål

1. Denne rammeafgørelse har til formål at lette det retlige samarbejde i kriminalsager gennem en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om opbevaring af kommunikationsdata, der genereres eller behandles af leverandører af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester eller et offentligt kommunikationsnet, med henblik på efterforskning, afsløring og retsforfølgning i forbindelse med kriminalitet og strafbare handlinger.
2. Denne rammeafgørelse finder ikke anvendelse på selve indholdet af en kommunikation, herunder informationer, der søges gennem et elektronisk kommunikationsnet.

¹ Forbehold fra UDELADT foreslår, at sætningsleddet "med særligt hensyn til de praktiske muligheder for og omkostningerne ved at opbevare de pågældende data" udelades. UDELADT er imod denne ændring.

3. Denne rammeafgørelse berører ikke:

- nationale regler om opbevaring af kommunikationsdata, der behandles eller genereres af leverandører af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester eller et offentligt kommunikationsnet, med henblik på forebyggelse af kriminalitet
- (...) ¹
- regler, der finder anvendelse på retligt samarbejde i kriminalsager for så vidt angår aflytning og optagelse af telekommunikation
- regler, der finder anvendelse på udveksling af oplysninger inden for politi- og toldsamarbejde
- aktiviteter, der vedrører den offentlige sikkerhed, forsvaret eller den nationale sikkerhed (dvs. statens sikkerhed).

¹ Formandskabet foreslog følgende led:
"nationale regler om opbevaring af kommunikationsdata, hvorefter det skal overvejes, om det er nødvendigt og står i forhold til formålet med indgrebet at fastsætte, at leverandører af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester eller et offentligt kommunikationsnet er forpligtet til at opbevare kommunikationsdata, idet der tages hensyn til enten leverandørens markedsandel eller nettets størrelse i forhold til markedets størrelse eller begge dele"
De fleste delegationer var imod at tage det med. Formandskabet trak derfor sit forslag tilbage. UDELADT fandt, at det bør genindsættes i teksten.

Artikel 2¹

Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved

1. "kommunikationsdata":
 - a) trafikdata og lokaliseringsdata som defineret i artikel 2 i direktiv 2002/58/EF
 - b) brugerdata i form af data vedrørende fysiske eller juridiske personer, der anvender en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste i privat eller forretningsmæssigt øjemed, uden at brugerne nødvendigvis abonnerer på den pågældende tjeneste
 - c) abonnentdata i form af data vedrørende fysiske eller juridiske personer, som abonnerer på en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste i privat eller forretningsmæssigt øjemed uden nødvendigvis at have anvendt den pågældende tjeneste.
- 2.² "internetkommunikationstjenester": internet-e-mail, (...) og internettelefoni (Voice Over IP) (...)
3. "telefontjeneste": opkald (herunder taleopkald, voice mail, konferenceopkald eller dataopkald), supplerende tjenester (herunder viderestilling og omstilling), besked- og multimedietjenester (herunder SMS-, EMS- og MMS-tjenester)

¹ Undersøgelserforbehold fra UDELADT med hensyn til artikel 2. Undersøgelserforbehold fra UDELADT med hensyn til stk. 2-6.

² Jf. ligeledes punkt II.b. i noten. På baggrund af RIA-rådernes drøftelser foreslår formandskabet, at "internet-chat" udelades i artikel 2, stk. 2, og at data, der vedrører internet-chat, tages op i forbindelse med den revision, der er omhandlet i artikel 8. stk. 4.

4. "brugeridentitet": en entydig identifikator, der tildeles en person, når vedkommende tegner abonnement eller lader sig registrere som bruger af en internetadgang eller internetkommunikationstjeneste
5. "celle ID": identiteten på den celle, hvorfra et mobiltelefonopkald kommer, eller hvor det afsluttes
6. "forgæves opkaldsforsøg": telefonopkald, hvor der opnås korrekt forbindelse, men som ikke besvares, eller hvor netkontrollen har grebet ind¹.

Artikel 3²

Opbevaring af kommunikationsdata

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at mindst følgende kommunikationsdata opbevares med henblik på formålet i artikel 1, for så vidt de genereres eller behandles³ af leverandører af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester eller et offentligt kommunikationsnet i forbindelse med levering af de pågældende⁴ kommunikationstjenester:
2. data, der er nødvendige for at spore og identificere en kommunikations ophavsmand:
 - a) for så vidt angår fastnettelefoni og mobiltelefoni
 - i) A-nummeret
 - ii) navn og adresse på abonnenten eller den registrerede bruger.
 - b) (...)

¹ Undersøgelserforbehold fra UDELADT, der ikke ønsker, at indgreb fra netkontrollen skal være omfattet.

² Undersøgelserforbehold fra UDELADT. Undersøgelserforbehold fra UDELADT med hensyn til kommunikationsdata vedrørende sygeforsikring. UDELADT arbejder ud fra den forudsætning, at det sundhedssystem, der er under forberedelse i henhold til særlige retsprincipper, ikke er omfattet af rammeafgørelsens anvendelsesområde, og forbeholder sig under alle omstændigheder ret til ikke at anvende forpligtelser med hensyn til opbevaring af data i forbindelse med gennemførelsen heraf.

³ UDELADT mente, at der i stedet for "genereres eller behandles" burde stå "genereres og behandles".

⁴ De understregede ord er indsat på forslag fra UDELADT. Undersøgelserforbehold fra

UDELADT.

- c) for så vidt angår internetadgang og internetkommunikationstjenester
 - i) (...) ¹
 - ii) tildelt brugeridentitet
 - iii) den brugeridentitet og det telefonnummer, som er tildelt kommunikaioner, der indgår i et offentligt telefonnet
 - iv) navn og adresse på den abonnent eller registrerede bruger, til hvem en internetprotokol-adresse (IP-adresse), brugeridentitet eller telefonnummer var tildelt på kommunikationstidspunktet

3. data, der er nødvendige for at fastslå en kommunikations bestemmelsessted:

- a) for så vidt angår fastnettelefoni og mobiltelefoni
 - i) det eller de valgte numre (B-nummeret/-numrene) og hvis der er tale om supplerende tjenester såsom viderestilling og omstilling, det eller de numre, som opkaldet ledes videre til
 - ii) navne og adresser på abonnenterne eller de registrerede brugere
- b) (...)

¹ Jf. artikel 3, stk. 4, litra b), nr. i).

- c) for så vidt angår internetkommunikationstjenester
 - i) brugeridentitet eller telefonnummer på den modtager, som et internettelefonopkald er rettet til
 - ii) navn og adresse på abonnenten eller den registrerede bruger og brugeridentitet på den modtager, som kommunikation er rettet til

4¹. data, der er nødvendige for at fastslå en kommunikations dato, klokkeslæt og varighed:

- a) for så vidt angår fastnettelefoni og mobiltelefoni
 - i) dato og klokkeslæt for kommunikationens begyndelses- og sluttidspunkt
- b) for så vidt angår internetadgang
 - i) dato og klokkeslæt for ind- og udlogging af internetadgangstjenester baseret på en bestemt tidszone og den dynamiske eller statiske IP-adresse, som leverandøren af internetadgangstjenesten har tildelt en kommunikation, samt brugeridentitet på abonnenten eller den registrerede bruger
- c) for så vidt angår internetkommunikationstjenester
 - i) dato og klokkeslæt for ind- og udlogging af internetkommunikationstjenester baseret på en bestemt tidszone

5. data, der er nødvendige for at bestemme kommunikationens type:

- a) for så vidt angår fastnettelefoni og mobiltelefoni
 - i) den anvendte telefontjeneste
- b) for så vidt angår internetkommunikationstjenester
 - i) den anvendte internetkommunikationstjeneste

¹ UDELADT fundt, at dataene i stk. 4, litra b) og c), kun bør opbevares, "hvis disse data er tilgængelige".

6. data, der er nødvendige for at bestemme brugernes kommunikationsudstyr eller det, der fremtræder som værende deres udstyr:
- a) for så vidt angår fastnettelefoni
 - i) A-nummeret og B-nummeret

 - b)¹ for så vidt angår mobiltelefoni
 - i) A-nummeret og B-nummeret
 - ii) A-abonnentens IMSI-nummer (international mobilabonnents identitet)
 - iii) A-abonnentens IMEI-nummer (internationalt mobilstationsudstyrs identitet)
 - iv) B-abonnentens IMSI-nummer (international mobilabonnents identitet)
 - v) B-abonnentens IMEI-nummer (internationalt mobilstationsudstyrs identitet)
 - vi) ved forudbetalte anonyme tjenester: dato og tidspunkt for første aktivering af tjenesten og den lokaliseringskode (celle ID), hvorfra aktiveringen blev foretaget²

 - c)³ for så vidt angår internetadgang og internetkommunikationstjenester
 - i) A-nummeret med henblik på dial-up adgang
 - ii) den asymmetriske digitale abonnentlinje (ADSL) eller andet endepunkt for kommunikationens ophavsmand
 - iii) medieadgangskontroladressen (MAC-adressen) eller andet elektronisk udstyr til identifikation af kommunikationens ophavsmand

¹ Undersøgelserforbehold med hensyn til nr. ii) og iv), i relation til "IMSI-nummer", fra UDELADT, der ikke mente, at disse data er nødvendige af hensyn til retshåndhævelsen.

² Forslag til et nyt nr. iv) fra UDELADT, der støttes af UDELADT. Undersøgelserforbehold fra UDELADT.

³ Undersøgelserforbehold med hensyn til nr. ii) (ADSL) og iii) (MAC-adressen) fra UDELADT, der ikke mente, at disse data er nødvendige for retshåndhævelsen.

7. data, der er nødvendige for at foretage en lokalisering af mobilt udstyr
 - a) lokaliseringskoden (celle ID) ved kommunikationens begyndelse
 - b) lokaliseringskoden (celle ID) ved kommunikationens afslutning¹
 - c) (....)
 - d) data, der med henvisning til celle ID'er viser cellernes geografiske lokalisering i den periode, hvori der opbevares kommunikationsdata.²

8. Når medlemsstaterne sikrer den tekniske gennemførelse af stk. 1, vælger de passende foranstaltninger, som er nødvendige og rimeligt afpassede³

¹ Forbehold fra UDELADT. Undersøgelserforbehold fra UDELADT.

² Forbehold fra UDELADT.

³ Forslag fra formandskabet for at imødekomme undersøgelsesforbeholdene fra UDELADT.

Artikel 4¹

Opbevaringstid for kommunikationsdata

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de i artikel 3 omhandlede kommunikationsdata opbevares i mindst 12 måneder efter genereringen. For så vidt angår abonnentdata løber dette tidsrum fra abonnementets ophør.
2. Uanset stk. 1 kan en medlemsstat fastsætte, at de i artikel 3 omhandlede kommunikationsdata skal opbevares i et længere tidsrum, der kan være op til 48 måneder, i overensstemmelse med nationale kriterier, hvis en sådan opbevaring er en nødvendig, passende og forholdsmæssig foranstaltning i et demokratisk samfund.
3. Uanset stk. 1 kan en medlemsstat fastsætte, at de i artikel 3 omhandlede kommunikationsdata skal opbevares i et kortere tidsrum på mindst 6 måneder, såfremt den som følge af nationale retspleje- eller høringsprocedurer ikke finder den i stk. 1 fastsatte opbevaringstid acceptabel.
4. En medlemsstat, der beslutter at gøre brug af stk. 2 eller 3, skal underrette Rådet og Kommissionen om de fastsatte opbevaringstider og specificere, hvilke kommunikationsdata det drejer sig om. Enhver sådan undtagelse tages op til revision mindst hvert femte år.

¹ UDELADT har taget undersøgelsesforbehold med hensyn til artikel 4.

Artikel 5¹

Datasikkerhed og databeskyttelse

Hver medlemsstat sikrer, at kommunikationsdata, der opbevares i medfør af denne rammeafgørelse, som et minimum opfylder gennemførelsesbestemmelserne til artikel 17 i direktiv 95/46/EF om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, bestemmelserne i artikel 4 i direktiv 2002/58/EF og følgende datasikkerhedsprincipper:

- a) de opbevarede data skal være af samme kvalitet og være omfattet af den samme sikkerhed og beskyttelse som de data, der findes på nettet
- b) dataene skal være omfattet af de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, så de er beskyttet mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse eller hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller uautoriseret adgang samt mod enhver anden form for ulovlig behandling
- c) dataene skal være omfattet af de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, så det sikres, at udbredelse af eller adgang til dataene kun foretages af autoriserede personer, hvis adfærd er undergivet tilsyn af en kompetent judiciel eller administrativ myndighed
- d) samtlige data skal tilintetgøres ved udløbet af opbevaringstiden, bortset fra data, der har været givet adgang til, og som er blevet gemt.

¹ Undersøgelingsforbehold fra Komm.og UDELADT, der mente, at artikel 5 kan erstattes af en enkel henvisning til direktiv 95/46/EF.

Artikel 6

Adgang til opbevarede kommunikationsdata

Hver medlemsstat sikrer, at adgang med henblik på formålet i artikel 1 til kommunikationsdata, der opbevares i medfør af denne rammeafgørelse, som et minimum er underlagt nedenstående regler, og sikrer adgang til retsmidler i overensstemmelse med kapitel III om retsmidler, ansvar og sanktioner i direktiv 95/46/EF:

- a) de kompetente myndigheder skal have adgang til dataene i enkeltstående sager til udtrykkeligt angivne, legitime formål i overensstemmelse med national lovgivning, og dataene må ikke behandles yderligere på en måde, som er uforenelig med disse formål
- b) hver medlemsstat fastsætter i sin nationale lovgivning den fremgangsmåde, der skal følges, og de betingelser, der skal opfyldes, for at få adgang til opbevarede data og for at gemme data, der har været givet adgang til
- c) dataene skal være hensigtsmæssige og relevante og må ikke være mere omfattende end krævet til opfyldelse af de formål, som ligger til grund for adgangen til dem. Dataene skal behandles redeligt og lovligt
- d) data, som kompetente myndigheder får adgang til, skal opbevares på en måde, der ikke giver mulighed for at identificere de personer, dataene vedrører, længere end det er nødvendigt af hensyn til de formål, som lå til grund for indsamlingen af dataene, eller som ligger til grund for en yderligere behandling
- e) dataenes fortrolighed og integritet skal sikres
- f) data, der gives adgang til, skal være korrekte, og der skal tages ethvert nødvendigt skridt til at sikre, at personoplysninger, der er ukorrekte i forhold til det formål, som lå til grund for deres indsamling, eller som ligger til grund for en yderligere behandling, slettes eller berigtiges.

Artikel 7

Anmodning om videregivelse af opbevarede kommunikationsdata i forbindelse med retligt samarbejde i kriminalsager

Hver medlemsstat udfører anmodninger fra andre medlemsstater om videregivelse af kommunikationsdata, der opbevares i medfør af artikel 3 og 4, i overensstemmelse med de relevante instrumenter vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager.

[Den anmodede medlemsstat kan stille de samme betingelser for at give sit samtykke til en sådan anmodning om kommunikationsdata, som den ville stille i en tilsvarende national sag.]¹

¹ Flere delegationer og Kommissionen ønsker dette punktum udeladt, da der efter deres opfattelse herved gives mulighed for at afvise anmodninger om gensidig bistand i et videre omfang end muligt i medfør af eksisterende instrumenter. UDELADT fastholder, at punktummet bør medtages i artikel 7.
Formandskabet har som kompromisløsning foreslået følgende: udeladelse af andet punktum, udtrykkelig udelukkelse af opbevarede kommunikationsdata fra anvendelsesområdet for det første europæiske bevissikringskendelsesinstrument samt en erklæring fra Rådet om, at opbevarede kommunikationsdata skal være omfattet af anvendelsesområdet for det andet europæiske bevissikringskendelsesinstrument. Et flertal af delegationerne kunne godkende forslaget. En række delegationer (UDELADT) gik udtrykkeligt ind for det. UDELADT var imod at lade andet punktum udgå. Undersøgelserforbehold fra UDELADT. Komm. mente, at hele artiklen bør udgå. Jf. også punkt II.e i noten.

Artikel 8

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme denne rammeafgørelse senest to år efter ikrafttrædelsen.
2. Medlemsstaterne meddeler inden samme dato Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsfor skrifter, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret. Generalsekretariatet for Rådet meddeler medlemsstaterne de oplysninger, det modtager i medfør af denne artikel.
- 3.¹ I et tidsrum på op til to år² fra udløbet af den i stk. 1 nævnte tidsfrist kan enhver medlemsstat i forbindelse med gennemførelsen af denne rammeafgørelse udsætte opbevaringen af kommunikationsdata vedrørende nogle eller samtlige af følgende typer kommunikationsdata:
 - a) forgæves opkaldsforsøg via fastnettelefoni eller mobiltelefoni³
 - b) EMS- og MMS-tjenester via fastnettelefoni eller mobiltelefoni
 - c) internetadgang og internetkommunikationstjenester.

Enhver medlemsstat, der ønsker at anvende dette stykke, skal i form af en erklæring give Generalsekretariatet for Rådet meddelelse herom ved vedtagelsen af rammeafgørelsen. Erklæringen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

¹ Undersøgelsesforbehold fra nogle delegationer (UDELADT).

² Undersøgelsesforbehold fra nogle delegationer (UDELADT) med hensyn til overgangsperioden på to år, som de finder for lang.

³ Forbehold fra UDELADT med hensyn til forpligtelsen til at opbevare forgæves opkaldsforsøg, og undersøgelsesforbehold fra UDELADT.

4. Kommissionen forelægger senest den [1. januar 2008] Rådet en rapport, der vurderer, om medlemsstaterne har truffet de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme denne rammeafgørelse. Rådet reviderer herefter listen over de data, der skal opbevares, især med hensyn til muligheden for at medtage flere typer af internetdata.

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne rammeafgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.
